

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САХАЛИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

**Аннотация рабочей программы дисциплины
Б1.В.ДВ.11.01 «Фразеологизмы и идиомы в китайском языке»
Направления подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика
Профиль Языки и литература стран Азии и Африки (Китай)**

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины «Фразеологизмы и идиомы в китайском языке» является формирование у студентов теоретических и практических знаний о фразеологии современного китайского языка и ее развитии; рассмотрении основного понятия фразеологии как лингвистической дисциплины.

Задачи дисциплины:

- дать представление о фразеологическом составе китайского языка, особенностях функционирования фразеологических единиц в современном китайском языке;
- знать фразеологический минимум современного китайского языка, изученный в рамках дисциплины (идиомы, фразеологические сочетания, пословицы);
- уметь распознать в тексте устойчивые сочетания языка;
- использовать фразеологизмы китайского языка в устной и письменной речи.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Фразеологизмы и идиомы в китайском языке» входит в вариативную часть дисциплин по выбору **Б1.В.ДВ.11.01**, изучается в **8 семестре**.

3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению:

Профессиональные компетенции (ПК):

- способностью понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, научного, политико-экономического и религиозно-философского характера (ПК-2).

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

- основные свойства фразеологизма,
- причины выделения различных подходов к определению границ фразеологии;
- различать фразеологизмы по степени их семантической спаянности и по происхождению;
- знать механизмы формирования идиоматичных фразеологизмов;
- понимать особенности организации семантического пространства фразеологии;
- ориентироваться в разнообразии дискурсивных сфер фразеологии.

Уметь:

- анализировать, обобщать и систематизировать языковые факты;

- пользоваться словарями разных типов (толковыми, фразеологическими, ассоциативными, историко-этимологическими, лингвокультурологическими словарями и др.) при решении конкретных исследовательских задач;
- определять степень семантической слитности фразеологизмов;
- осуществлять этимологический анализ фразеологизмов;
- уметь отбирать фразеологизмы из лексикографических источников по семантическому принципу;
- с целью выявления во фразеосемантическом поле схожего и специфического для сопоставляемых языков овладеть методикой контрастивного изучения организации семантических пространств отдельного фразео-семантического поля в разных языках и методикой сопоставительного изучения организации его дискурсивных пространств.

Владеть:

- теоретическими знаниями по фразеологии, различая релевантные и факультативные признаки фразеологизмов, антиномии во фразеологии китайского языка;
- навыками использования фразеологизмов в речи;
- навыками правильного перевода фразеологических единиц с русского языка на китайский и наоборот.

4. Структура дисциплины «Фразеологизмы и идиомы в китайском языке»

8 семестр

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

Всего часов по учебному плану: 72

- из них лекционных занятий: 16

- практических занятий: 24

- самостоятельная работа: 32

- форма контроля: зачет

№ п/п	Раздел Дисциплины	Се ме ст р	Недел я семес тра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов (в часах)			Формы текущего контроля
				Л	ПЗ	СР	
1	Фразеология как лингвистическая дисциплина	8	1-3	2	4	4	устный опрос
2	Место фразеологии в китайской лингвистике	8	4-6	2	4	4	устный опрос
3	Готовые выражения	8	7-10	2	3	5	устный опрос
4	Пословицы и поговорки	8	11-13	2	3	5	устный опрос
5	Недоговорки	8	14-16	2	3	4	устный опрос

	-иносказания						
6	Привычные выражения	8	17-20	3	3	5	устный опрос
7	Национально-культурная специфика фразеологизмов	8	21-24	3	4	5	устный опрос
	Итого			16	24	32	зачет

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. Войцехович И.В. Практическая фразеология современного китайского языка / И.В. Войцехович. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2007. – 509 с.
2. Мокиенко В.М. Славянская фразеология. - М.: Высшая школа,- Изд.2-е, 1989 (4 экз) 1980.-287 с. (3 экз).
- 3.Мокиенко, Валерий Михайлович. Образы русской речи: Историко-этимологические очерки фразеологии / В.М.Мокиенко. - СПб.: Фолио-Пресс, 1999. - 462с.

б) дополнительная литература:

1. Байрамова Л.К. Фразеологическая судьба библеизмов и коранизов// Язык. Культура. Деятельность: Восток -Запад. -Наб.Челны: Изд-во Нижегородск. Лингв. ун-та, Набережнoчелн. Ин-та управления.-2002.
2. Пюрбеев Г.Ц. Глагольная фразеология монгольских языков. - М.: Наука, 1972.- 208 с.
3. Рубинчик Ю.А. Основы фразеологии персидского языка. - М.: Наука, 1981. - 275 с.
4. Ураксин З.Г. Фразеология башкирского языка. - М.: Наука, 1975.- 192 с.
- 5.Быкова Стелла Артемьевна. Устойчивые словосочетания в современном японском языке / А. Быков. - М.: Изд-во МГУ, 1985. - 64с.

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

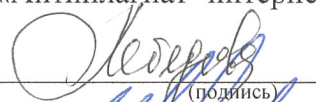
Учебная дисциплина должна быть обеспечена учебно-методической документацией и материалами. Её содержание должно быть представлено в сети Интернет или локальной сети вуза. Для обучающихся должна быть обеспечена возможность оперативного обмена информацией с отечественными и зарубежными вузами, предприятиями и организациями, обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам.

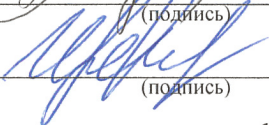
1. IPRbooks. ООО «Ай Пи ЭрМедиа» [Электронный]. Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/>
2. НЭБ elibrary.ru. ООО Научная электронная библиотека [Электронный]. Режим доступа: <http://elibrary.ru/>
3. Университетская библиотека ONLINE. ООО «НексМедиа» [Электронный]. Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/>

Состав лицензионного программного обеспечения

1. Windows 10 Pro
2. WinRAR
3. Microsoft Office Professional Plus 2013
4. Microsoft Office Professional Plus 2016
5. Microsoft Visio Professional 2016
6. Visual Studio Professional 2015

7. Adobe Acrobat Pro DC
8. ABBYY FineReader 12
9. ABBYY PDF Transformer+
10. ABBYY FlexiCapture 11
11. Программное обеспечение «interTESS»
12. СПСКонсультантПлюс
13. ПО Kaspersky Endpoint Security
14. «Антиплагиат.ВУЗ» (интернет - версия)
15. «Антиплагиат- интернет»

Автор  /ст. пр., Лебедева А.В./
(подпись) (расшифровка подписи)

Рецензент  /к.ф.н., доцент Корнеева И.В./
(подпись) (расшифровка подписи)

Рассмотрена на заседании кафедры 04.06.2018, протокол № 10

Утверждена на совете института 22.06.2018, протокол № 7